

**САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ФИЛИАЛ ФЕДЕРАЛЬНОГО
ГОСУДАРСТВЕННОГО БЮДЖЕТНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ НАУКИ
ИНСТИТУТА ИСТОРИИ ЕСТЕСТВОЗНАНИЯ И ТЕХНИКИ
ИМ. С.И. ВАВИЛОВА РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК**

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА
ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПРОГРАММА
ПОВЫШЕНИЯ КВАЛИФИКАЦИИ**

**«АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ
КОММУНИКАЦИИ В СФЕРЕ ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ»**

**САНКТ-ПЕТЕРБУРГ
2020**

Дополнительная профессиональная программа повышения квалификации «Английский язык для профессиональной коммуникации в сфере образования и науки» разработана в соответствии с Федеральным законом от 29.12.2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»; Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 1 июля 2013 г. N 499 г. «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным профессиональным программам»; Федеральными государственными образовательными стандартами высшего образования, утвержденными Министерством образования и науки Российской Федерации в соответствующем порядке, а также на основании профессионального стандарта «Педагог профессионального обучения, профессионального образования и дополнительного профессионального образования», утверждённого приказом Министерства труда и социальной защиты РФ от 8 сентября 2015 г. N 608н, и предназначена для обучающихся по дополнительным профессиональным программам (далее ДПП) и программам подготовки научно-педагогических кадров высшей квалификации.

1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ПОДГОТОВКИ ПО ПРОГРАММЕ

Категории слушателей, на обучение которых рассчитана настоящая программа повышения квалификации – научно-педагогические работники научных учреждений и вузов, а также работники учебных заведений различных ступеней образования.

Цель обучения – развитие профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции научно-педагогических работников как основы для решения профессиональных задач в области межкультурной коммуникации. Владение английским языком облегчает доступ к профессионально-значимой информации, способствует налаживанию международных профессиональных контактов и расширяет возможности непрерывного профессионального роста специалистов в самых различных сферах профессиональной деятельности.

2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ПРОГРАММЫ

В результате освоения настоящей программы повышения квалификации (далее Программа) обучающийся должен обладать профессиональной иноязычной коммуникативной компетенцией, которая позволит ему решать профессиональные задачи в сфере образования и науки средствами английского языка.

В своей профессиональной деятельности научно-педагогические работники, так же, как и выпускники, освоившие программу аспирантуры, должны демонстрировать **ряд универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций:**

Универсальные компетенции:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);
- способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития (УК-5);

Общепрофессиональные компетенции:

- способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникативных технологий (ОПК-1);

Профессиональные компетенции:

- способность получать, обрабатывать, анализировать, систематизировать научно-техническую информацию по теме исследования, выбирать и обосновывать методики и средства решения поставленных задач (ПК-4).

Перечисленные компетенции находят своё отражение в трудовых функциях профессорско-преподавательского персонала университетов и других организаций высшего образования и науки, охарактеризованных в профессиональном стандарте «Педагог профессионального обучения, профессионального образования и дополнительного профессионального образования».

В результате освоения Программы обучающийся должен **демонстрировать:**

владение:

- системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических и грамматических явлений английского языка, характерных для профессиональной речи в сфере образования и науки;

умения:

- понимать на слух профессиональную речь на английском языке в сфере образования и науки;
- свободно читать и понимать оригинальную литературу в сфере образования и науки на английском языке;
- осуществлять письменный перевод профессиональных текстов в сфере образования и науки;
- осуществлять устное профессиональное общение в монологической и диалогической форме на английском языке в сфере образования и науки (доклад, сообщение, презентация, дискуссия и пр.);
- осуществлять письменное профессиональное общение на английском языке в сфере образования и науки (научная статья, тезисы, доклад, реферирование и аннотирование);
- использовать современные средства информационно-коммуникационных технологий (ИКТ), оптимизирующих профессиональное общение на английском языке.

3. ТРУДОЕМКОСТЬ ОСВОЕНИЯ ПРОГРАММЫ

Нормативный срок освоения программы (объём курса) – 90 часов.

Формы обучения – очная, очно-заочная, заочная.

Форма обучения	Объём, ч		
	Очная форма	Очно-заочная форма	Заочная форма
Виды учебной работы			
Общая трудоемкость дисциплины	90	90	90
Аудиторные занятия, в т.ч.:	36	18	8
Лекции	6	4	4

Практические (семинарские) занятия	30	14	4
Самостоятельная работа	50	68	78
Итоговая аттестация	4	4	4

Общая трудоемкость дисциплины составляет 90 часов, из которых аудиторной работе обучающихся уделяется 36 часов при очной форме обучения, 18 часов – при очно-заочной, и 8 часов – при заочной. На самостоятельную работу обучающихся отводится 50 часов при очной форме обучения, 68 часов – при очно-заочной, и 78 часов – при заочной. На итоговую аттестацию планируется 4 часа.

4. СОДЕРЖАНИЕ ОБУЧЕНИЯ ПО ПРОГРАММЕ

Содержание курса обучения включает в себя шесть модулей, представленных в таблице ниже.

№ п/п	Модуль курса	Объём, ч						Формы контроля
		Очная форма		Очно- заочная форма		Заочная форма		
		Ауд. раб.	Сам. раб.	Ауд. раб.	Сам. раб.	Ауд. раб.	Сам. раб.	
1.	Лингвистические особенности профессиональной речи на английском языке (фонетические, лексические, грамматические)	10	8	2	16	1	17	Практические работы по модулю

2.	Развитие умений в области чтения профессиональной литературы на английском языке	2	16	2	16	1	17	Практические работы по модулю
3.	Развитие умений в области аудирования (восприятия на слух) профессиональной речи на английском языке	4	8	4	8	1	11	Практические работы по модулю
4.	Развитие умений в области устной профессиональной речи на английском языке	10	4	6	8	3	11	Практические работы по модулю
5.	Развитие умений в области письменной профессиональной речи на английском языке	4	8	2	10	1	11	Практические работы по модулю
6.	Современные средства ИКТ, позволяющие оптимизировать профессиональное общение на английском языке	6	6	2	10	1	11	Практические работы по модулю
	Аттестация	4		4		4		Зачет
	Итого	90		90		90		

Содержание обучения по Программе отбирается исходя из реальных потребностей обучающихся в их профессиональной деятельности в современном научно-образовательном пространстве. Работа над представленными в таблице модулями осуществляется *параллельно и взаимосвязанно* в соответствии с принципами интегрированного обучения всем видам речевой деятельности.

Для развития умений в области **аудирования** используются различные аутентичные видеоматериалы. Исходя из требований к отбору содержания обучения, такими материалами являются: интервью со специалистами в сфере образования и науки, рекомендации по написанию научных статей, новости мира науки и образования, онлайн-курсы по темам, связанным с учебно-профессиональной деятельностью обучающихся и др.

Развитие умений в области **говорения** происходит в рамках коммуникативной работы, содержание которой связано с профессиональными интересами обучающихся: совместная проектная деятельность, международные Скайп-сессии, дискуссионные и игровые формы работы и др.

С целью развития умений в области **чтения** обучающиеся работают с англоязычной профессиональной литературой. Совместно с преподавателем каждый обучающийся подбирает такие источники, работа над которыми будет полезной для его профессиональной деятельности.

Развитие умений в области **письменной речи** проводится на конкретных материалах обучающихся. Ведётся работа над фрагментами их научных статей на иностранном языке, написанием сопроводительных писем в международные издательства, составлением заявок на международные гранты и др.

Также уделяется внимание развитию умений обучающихся в области **перевода**. Помимо традиционной последовательной работы по овладению грамматическим и лексическим материалом обучающиеся знакомятся с современными компьютерными технологиями перевода (различными типами онлайн-словарей, корпусами текстов и др.).

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В процессе обучения по Программе широко используются современные образовательные технологии. Методологическую основу для отбора образовательных технологий составляют:

- компетентностный подход как ключевая категория современной образовательной парадигмы;
- личностно-ориентированный подход, предполагающий равноправные взаимоотношения между участниками учебного процесса в атмосфере сотрудничества, активную и ответственную позицию обучающихся за процесс и результат освоения Программы;
- использование социально-ориентированных технологий, способствующих предметному и социальному развитию обучающихся.

Из образовательных технологий наиболее активно задействованы следующие:

- технология уровневой дифференциации;
- технология индивидуализации обучения;
- обучение в сотрудничестве;
- информационно-коммуникационные технологии, в том числе дистанционные образовательные технологии;
- технология проектной деятельности;
- игровые технологии;
- технология проблемного обучения;
- и другие.

6. ПРОЦЕДУРЫ КОНТРОЛЯ И ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ

Формой **текущего контроля** является выполнение практических работ к каждому модулю курса. Форма **итоговой аттестации** – зачёт. Итоговая аттестация проводится в виде обобщающего тестирования по курсу

обучения. Тестирование включает в себя практические тестовые задания, охватывающие учебный материал по всем модулям курса.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОГРАММЫ

В процессе обучения используются учебно-методические материалы, разработанные авторами Программы. Эти материалы размещаются в системе дистанционного сопровождения обучения по Программе. Также в учебно-методических целях активно задействованы ресурсы сети Интернет.

7.1. Основная литература, необходимая для освоения Программы

1. Алексеева Л.Б., Лагутина А.А., Шаханова Н.А. Применение информационных технологий в научно-техническом переводе: практические задания к курсу «Современные технологии в переводческой деятельности» – СПб: ООО «Копи-Сервис», 2013. – 32 с.
2. Наумова О.В. Практикум по грамматике английского языка (для подготовки к экзамену кандидатского минимума) в 2 частях. Москва 2011 г.
3. Рубцова М.Г. Чтение и перевод научной и технической литературы: лексико-грамматический справочник. Учебник. 2-е изд. испр. и доп. М.: Астрель: АСТ, 2010.
4. Шахова, Н.И. Learn to read science: курс английского языка для аспирантов: учеб. пособие – Москва : ФЛИНТА, 2014. – 360 с. – Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/51863>
5. Широкова Г.А. Практическая грамматика английского языка. Учебное пособие по переводу. М.: Флинта: Наука, 2013.
6. A communication skills course for tutors, lecturers and PhD students. — Cambridge University Press in collaboration with the British Council, 2014. — 175 p.

7. McCarthy Michael, O'Dell Felicity. Academic Vocabulary in Use London: Cambridge University Press, 2008. — 176 p.

7.2. Справочная литература

1. Англо-русский. Русско-английский словарь. 250000 слов, Издательство АСТ, 2015.
2. Большой англо-русский политехнический словарь. В двух томах. М. Русский язык. 1991.
3. Словарь-минимум для чтения научно-технической литературы. – М.: Оникс, 2006.
4. Margaret Deuter, Jennifer Bradbery, Joanna Turnbull. Oxford Advanced Learner's Dictionary (9th Edition). 2015

7.3. Дополнительная литература и Интернет-ресурсы

1. Алексеева Л.Б., Лагутина А.А., Пантелеева Л.В. и др. The world of mathematics. СПб, КультИнформПресс, 2015.
2. Качалова К.Н., Израилевич Е.Е. Практическая грамматика английского языка. – Санкт-Петербург: Базис-Каро, 2010. - 672 с.
3. Лагутина А.А. Современные технологии в переводческой деятельности: программа, методические рекомендации и практические задания (учебно-методическая разработка), Спб: ООО «Копи-Сервис», 2013. - 24с.
4. Миньяр-Белоручева А.П. Англо-русские обороты научной речи. Практикум для студентов, диссертантов и деловых людей. М. 2004.
5. Пантелеева Л.В., Василькова И.Г., Лагутина А.А. и др. The World of Physics. Polish Up Your Professional Skills : Учебно-методическое пособие по английскому языку (учебно-методическая разработка) СПб : Издательство «КультИнформПресс», 2015. —112 с.

6. Wallwork A. English for Academic Correspondence. 2nd edition. — Springer, 2016. — 256 p.
7. Wallwork A. English for Academic Research: Grammar Exercises. — Springer, 2013. — 172 p.
8. Wallwork A. English for Academic Research: Grammar, Usage and Style. — Springer, 2013. — 252 p.
9. Wallwork A. English for Academic Research: Vocabulary Exercise. — Springer, 2013. — 193 p.
10. Wallwork A. English for Writing Research Papers. 2nd ed. — Springer, 2017. — 384 p. (English for Academic Research).

* Подборка онлайн-ресурсов, собранных авторами Программы и рекомендуемых для её освоения:
<https://sites.google.com/view/lang4postgrads/resources>

8. Основные материально-технические условия реализации программы повышения квалификации

В СПбФ ИИЕТ РАН имеются специальные помещения для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания оборудования. Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории.

Перечень материально-технического обеспечения включает в себя персональные компьютеры, оснащенные лицензионным ПО. Все компьютеры подключены к локальной сети СПбФ ИИЕТ РАН с возможностью выхода в Интернет и доступа к электронным библиотечным системам (ЭБС). Лекционные аудитории оснащены мультимедийным и

проекционным оборудованием, необходимым для демонстрации презентационных материалов.